ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO PUEDE USARSE Y DIVULGARSE SU INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO PUEDE ACCEDER A ELLA. POR FAVOR REVÍSELO CON ATENCIÓN.

Heartfelt Pediatrics, LLC
1001 SW Disk Dr.
Suite 250
Bend, OR 97702

https://www.heartfeltpediatrics.com/

Responsable de la protección de datos: Holly M. Milligan, CPNP-PC, MSN, RN, CNL, 541-859-3550

Fecha que entra en vigor: 18 de febrero de 2025

RESUMEN

Este es un resumen de cómo podemos usar y divulgar su información médica protegida y sus derechos y opciones cuando se trata de su información. Las explicaremos con más detalle en las páginas siguientes.

Sus derechos

Tenga en cuenta: Las referencias "usted" y "su" incluyen a sus hijos menores de edad.

Tiene derecho a:

- Obtener una copia de su información médica protegida en papel o electrónica.
- Corregir su información médica protegida.
- Pedirnos que limitemos la información que compartimos, en algunos casos.
- Obtener una lista de las personas con las que hemos compartido su información.
- Solicitar comunicación confidencial.
- Recibir una copia de este aviso de privacidad.
- Elegir a alguien que actúe por usted
- Presentar una reclamación si cree que hemos vulnerado su derecho a la privacidad.

Sus decisiones

Tiene algunas opciones sobre cómo usamos y compartimos la información:

- Comunicarnos con usted.
- Informar a familiares y amigos sobre su enfermedad.

Nuestro uso y divulgación

Podemos usar y divulgar su información mientras:

- Lo tratamos.
- Facturamos los servicios.
- Dirigimos nuestra organización
- Hacemos investigaciones;
- Cumplimos con la ley
- Respondemos a las solicitudes de donación de órganos y tejidos.
- Trabajamos con un médico forense o director de funeraria.

- Atendemos la compensación laboral, la aplicación de la ley y otras solicitudes gubernamentales.
- Respondemos a demandas y procesos legales

Propósito

Heartfelt Pediatrics, LLC (**Heartfelt Pediatrics** o **nosotros**) respetamos su privacidad. También estamos legalmente obligados a mantener la privacidad de su información médica protegida (siglas en inglés **PHI**) bajo la Ley de Transferencia y Responsabilidad de Seguro Médico (siglas en inglés **HIPAA**). También cumplimos las leyes de privacidad estatales, incluso cuando son más estrictas o más protectoras de su información médica protegida (PHI) que la ley federal.

Como parte de nuestro compromiso y cumplimiento legal, le damos este Aviso de prácticas de privacidad (**Aviso**). El presente aviso describe:

- Nuestros deberes legales y prácticas de privacidad con respecto a su información médica protegida, incluyendo nuestro deber de notificarle después de una violación de datos de su información médica protegida no segura.
- Nuestros usos y divulgaciones permitidos de su información médica protegida.
- Sus derechos en relación con su información médica protegida.

Contacto

Si tiene alguna pregunta sobre esta encuesta, comuníquese con la Responsable de la protección de datos.

Definición de información médica protegida

Su información médica protegida:

- Es información médica sobre usted:
  - que alguien pueda usar para identificarle; y
  - que conservamos o transmitimos en forma electrónica, oral o escrita.
- Incluye información como su:
  - nombre,
  - información de contacto,
  - condiciones médicas o de salud física o mental pasadas, presentes o futuras,
  - el pago de productos o servicios médicos, o
  - prescripciones.

Alcance

Creamos un registro de la atención y los servicios médicos que recibe, para prestarle atención y cumplir determinados requisitos legales. Este Aviso se aplica a toda la información médica protegida que generamos.

Tanto nosotros como nuestros empleados y otros miembros de la plantilla nos atenemos a las obligaciones y prácticas de privacidad que describe este Aviso y a cualquier cambio una vez que entre en vigor.

Modificaciones del presente aviso

Podemos cambiar los términos de este Aviso, y los cambios se aplicarán a toda la información que tengamos sobre usted. El nuevo aviso estará disponible, con previa solicitud, en nuestra oficina y en nuestro sitio web.

Notificación de filtración de datos

Le informaremos de inmediato si se produce una infracción que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información médica protegida. La mayoría de las veces, se lo notificaremos por escrito, por correo de primera clase, o podemos enviarle un correo electrónico si nos ha dado su dirección de correo electrónico actual y ya ha aceptado recibir las notificaciones por vía electrónica. En algunas circunstancias, nuestros socios comerciales, que se describen con más detalle a continuación, pueden darle la notificación.

Sus derechos

Cuando se trata de su información médica, tiene ciertos derechos. Esta sección explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarle.

Tiene derecho a:

- **Obtener una copia de su información médica protegida.** Puede solicitar ver u obtener una copia electrónica o en papel de su información médica protegida que tengamos (**derecho a solicitar acceso**). Puede preguntarnos cómo solicitarla.
- **Solicitar que corrijamos su historial médico** Puede solicitarnos que corrijamos su información médica protegida que considere incorrecta o incompleta. Debe presentar las solicitudes, especificar la información médica protegida inexacta o incorrecta y dar una razón que apoye su solicitud.
- **Solicitar que limitemos lo que usamos o compartimos** Tiene derecho a pedirnos que limitemos lo que usamos o compartimos sobre su información médica protegida (**derecho a solicitar restricciones**). Puede ponerse en contacto con nosotros y solicitarnos que no utilicemos o compartamos determinada información médica protegida para tratamientos, pagos u operaciones, o con determinadas personas implicadas en su atención. Podemos exigirle que presente esta solicitud por escrito. Para estas solicitudes:
  - no estamos obligados a estar de acuerdo,
  - podemos decir "no" si afecta a su tratamiento, pero
  - nos comprometeremos a no revelar información a un plan de salud con fines de pago u operaciones de atención médica si la restricción solicitada se refiere a un artículo o servicio de atención médica por el que usted u otra persona, que no sea el plan de salud, pagó la totalidad de su bolsillo, a menos que la ley lo exija de otro modo.
- **Puede recibir una lista de aquellos con quienes hemos compartido información** Tiene derecho a solicitar una explicación de ciertas divulgaciones de su información médica protegida que hayamos hecho. Para estas solicitudes:
  - Incluiremos toda la información, excepto la que sea de tratamiento, pago y operaciones de atención médica, y otra información determinada (como las que nos haya pedido que compartamos).
  - Le daremos una lista contable al año gratis, pero si solicita otra en 12 meses, le cobraremos una tarifa razonable de acuerdo con el costo.
- **Elegir a alguien que actúe por usted** Si le otorgó a alguien un poder médico o si alguien es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones sobre su información médica.
- **Solicitar comunicación confidencial** Tiene derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted sobre cuestiones médicas de cierta manera o en un lugar concreto. Por ejemplo, puede pedir que solo nos comuniquemos con usted en el trabajo o en una dirección concreta. Para estas solicitudes:
  - debe especificar cómo o dónde desea que nos comuniquemos con usted, y
  - nos adaptaremos a las peticiones razonables.

- **Presentar una reclamación.** Tiene derecho a reclamar si cree que hemos vulnerado sus derechos. No nos desquitaremos con usted por presentar una queja. Puede presentar una reclamación:
    - directamente con nosotros al comunicarse con la Responsable de protección de datos, o bien
    - con la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. Envíe una carta a 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201; llame al 1-877-696-6775; o visite www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints.

Sus decisiones

Para cierta información médica, puede indicarnos su decisión sobre lo que podemos compartir. Si tiene una preferencia clara sobre cómo compartimos su información en las situaciones descritas a continuación, comuníquese con nosotros y haremos todo lo posible por seguir sus instrucciones.

En estos casos, tiene el derecho y la opción de indicarnos que:

- Compartamos información, como su información médica protegida, estado general o ubicación, con su familia, amigos cercanos u otras personas implicadas en su cuidado.
- Compartamos información en una situación de ayuda en caso de un desastre;

TENGA EN CUENTA: *En caso de que no pueda indicarnos su preferencia, por ejemplo, si estuviera inconsciente, podríamos proceder y compartir su información, si creemos que sería lo mejor para usted.* También podemos compartir su información cuando sea necesario para disminuir una amenaza grave y repentina contra la salud o la seguridad.

En los siguientes casos, nunca compartiremos su información a menos que nos de permiso por escrito:

- Fines publicitarios,
- Otros usos y divulgaciones no descritos en este Aviso.

Puede anular su autorización en cualquier momento, pero eso no afectará a la información que ya hayamos usado y divulgado.

Nuestros usos y divulgaciones permitidos de su información médica protegida.

La ley nos permite o nos obliga a utilizar o divulgar su información médica protegida por diversas razones, que explicamos en este Aviso. Hemos incluido algunos ejemplos, pero no hemos enumerado todos los usos o divulgaciones permitidos. Cuando utilicemos o divulguemos su información médica protegida o se la solicitemos a otra fuente, haremos esfuerzos razonables para limitar nuestro uso, divulgación o solicitud acerca de su información médica protegida al mínimo que necesitemos para lograr nuestro propósito previsto. La información médica protegida que la ley nos permite o exige divulgar puede ser compartida después por los destinatarios y ya no está protegida por la ley o por las salvaguardas y restricciones vigentes cuando estaba en nuestro poder.

Usos y divulgaciones para el tratamiento, pago u operaciones de asistencia médica

- **Tratamiento.** Podemos usar o divulgar su información médica protegida y compartirla con otros profesionales que le estén tratando, incluidos médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de medicina o personal hospitalario que participe en su atención. Por ejemplo, podríamos revelar información sobre su estado de salud general a médicos que le estén tratando por una lesión o dolencia concreta.
- **Facturación y pago.** Podemos usar y compartir su infomación médica para facturar y recibir pagos de planes de seguros médicos u otras entidades. Por ejemplo, compartimos su información médica protegida con su seguro médico para que pague los servicios que usted recibe.
- **Dirigir nuestra organización** Podemos usar y compartir tu información médica para operar nuestro consultorio, mejorar la atención que le damos y comunicarnos co used cuando sea necesario. Por ejemplo, podemos usar su

información médica protegida para gestionar los servicios y el tratamiento que recibe o para controlar la calidad de nuestros servicios médicos.

Otros usos y divulgaciones

Podemos compartir su información de otras formas, por lo general con fines de salud pública o investigación o para contribuir al bien público. Para obtener más información sobre los usos y divulgaciones permitidos, consulte www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html. Por ejemplo, estos otros usos y divulgaciones pueden implicar:

- **Nuestros socios comerciales.** Podemos usar y divulgar su información médica protegida a personas o entidades externas que presten servicios en nuestro nombre, como auditorías, servicios jurídicos o transcripciones (**socios comerciales**). La ley les exige a nuestros socios comerciales y a sus subcontratistas que protejan su información médica protegida del mismo modo que nosotros. También les exigimos contractualmente a estas partes que utilicen y divulguen su información médica protegida solo según lo permitido y que la salvaguarden de manera adecuada.
- **Intercambios de información médica.** Si participamos en intercambios de información médica (siglas en inglés **HIE**), que apoyan el intercambio electrónico de información entre los miembros con fines de tratamiento, pago y operaciones de servicios médicos. Los particulares pueden optar por no participar en los HIE. Haremos todos los esfuerzos razonables para limitar la divulgación de la información médica protegida en estas actividades de divulgación electrónica para las personas que hayan optado por no participar. Si desea optar por no participar, comuníquese con la Responsable de la protección de datos.
- **Cumplimiento de la ley.** Por ejemplo, compartiremos su información médica protegida si el Departamento de Salud y Servicios Humanos lo pide, al investigar nuestro cumplimiento de las leyes de privacidad.
- **Ayuda con problemas de salud y seguridad pública.** Por ejemplo, podemos compartir su información médica protegida para:
  - notificar lesiones, nacimientos y fallecimientos;
  - prevenir enfermedades,
  - notificar reacciones adversas a medicamentos o defectos de productos médicos,
  - denunciar sospechas de abuso, negligencia o violencia doméstica
  - prevenir o reducir una amenaza seria a la salud o seguridad de cualquier persona;
- **Responder a acciones legales.** Por ejemplo, podemos compartir su información médica protegida para responder a:
  - una orden o citación judicial o administrativa;
  - solicitud de presentación de pruebas, u
  - otro proceso legal.

  Sin embargo, en muchas situaciones se nos prohíbe compartir, y no compartiremos, su información médica protegida para investigaciones o acciones legales relacionadas con el acceso y los servicios médicos reproductivos cuando esa atención sea legal tal como se presta. Por ejemplo, la ley nos prohíbe usar o divulgar su información médica protegida relacionada con los servicios médicos reproductivos en muchos casos para:
  - responder a solicitudes de investigación, órdenes judiciales o citaciones en las que se solicite información o se imponga responsabilidad a cualquier persona por solicitar, obtener, prestar o facilitar servicios médicos reproductivos prestados legalmente, o bien

- identificar a cualquier persona que esté sujeta a una investigación o acción legal penal, civil o administrativa, incluidas las investigaciones policiales, los procesos penales, los procedimientos de derecho de familia o los procedimientos estatales de concesión de licencias, por solicitar, obtener, proporcionar o facilitar servicios médicos reproductivos prestados legalmente.

Algunos ejemplos de búsqueda, obtención, prestación o facilitación de servicios médicos reproductivos incluyen: usar servicios médicos reproductivos; realizar, proporcionar o pagar servicios médicos reproductivos; dar información sobre servicios médicos reproductivos; organizar, asegurar, administrar, proporcionar cobertura, aprobar o asesorar sobre servicios médicos reproductivos; o intentar cualquiera de estas actividades.

Para más información sobre estos usos y divulgaciones prohibidos y cuándo se aplica la prohibición, consulte https://www.hhs.gov/hipaa/for-professionals/special-topics/reproductive-health/final-rule-fact-sheet/index.html.

- **Investigación** Por ejemplo, podemos compartir su información médica protegida para algunos tipos de investigación de salud que no necesiten su autorización, como si una Junta de Revisión Institucional (siglas en inglés **IRB**) ha renunciado al requisito de autorización por escrito.
- **Trabajar con un médico forense o director de funeraria.** Cuando una persona muere, podemos compartir la información médica con un médico forense o un director de funeraria. .
- **Responder a las solicitudes de donación de órganos y tejidos.** Por ejemplo, podemos compartir su información médica protegida para organizar una donación autorizada de órganos o tejidos suyos o un trasplante para usted.
- **Atender la compensación laboral, la aplicación de la ley y otras solicitudes gubernamentales.** Por ejemplo, podemos usar y divulgar su información médica protegida para:
  - reclamos de compensación laboral;
  - actividades de supervisión de salud por parte de organismos federales o estatales,
  - aplicar la ley o con un funcionario encargado de hacer cumplir la ley;
  - funciones gubernamentales especializadas, como actividades militares y de veteranos, seguridad nacional e inteligencia, servicios de protección presidencial o idoneidad médica.

Usos y divulgaciones de la información médica protegida sobre servicios médicos reproductivos que necesiten certificado

Por ley, si recopilamos, recibimos o conservamos información médica protegida que esté potencialmente relacionada con sus servicios médicos reproductivos, en algunos casos debemos obtener una declaración de los destinatarios de la información médica protegida de que no la usarán ni compartirán con un fin prohibido por la ley. Por ejemplo, estas situaciones pueden implicar:

- •**Actividades de supervisión de la salud.** Por ejemplo, podemos compartir su información médica protegida relacionada con los servicios médicos reproductivos en algunas situaciones para auditorías o inspecciones de agencias de supervisión de salud, investigaciones o procedimientos civiles o penales, o acciones de concesión de licencias.
- **Procedimientos judiciales o administrativos** Por ejemplo, podemos compartir su información médica protegida relacionada con los servicios médicos reproductivos en algunas situaciones en respuesta a una orden judicial o administrativa, citación o solicitud de descubrimiento.
- **Fines policiales.** Por ejemplo, podemos compartir su información médica protegida relacionada con los servicios médicos reproductivos en algunas situaciones con fines policiales, incluida la respuesta a una orden judicial o a la solicitud de un policía de información sobre una víctima de un delito

- **Médicos forenses.** Por ejemplo, podemos compartir su información médica protegida relacionada con los servicios médicos reproductivos en algunas situaciones con un médico forense o examinador médico para identificar a una persona fallecida, determinar la causa de la muerte u otras tareas autorizadas por la ley.

Divulgación de la información médica protegida de un menor

En general, la HIPAA no les prohíbe a los padres o tutores acceder a los historiales médicos de un menor. Sin embargo, bajo la legislación de Oregon (ORS 109.650), los proveedores tienen cierta facultad para determinar qué información compartir en situaciones relacionadas con la atención prestada con el consentimiento legítimo de un menor y sin el consentimiento de sus padres o tutores.

Acuse de recibo

Yo, _____ (nombre de la persona), reconozco que en _____ (fecha), he recibido una copia del Aviso de Prácticas de Privacidad de Heartfelt Pediatrics, LLC y que lo he leído y entendido. Entiendo que:

- Tengo ciertos derechos a la privacidad con respecto a mi información médica protegida.
- Heartfelt Pediatrics, LLC puede y va a usar mi información médica protegida para fines de mi tratamiento, pago y operaciones de servicios médicos.
- El aviso explica con más detalle cómo Heartfelt Pediatrics, LLC puede usar y compartir mi PHI para otros fines.
- Tengo los derechos relativos a mi información médica protegida enumerados en el Aviso.
- Heartfelt Pediatrics, LLC tiene el derecho de cambiar el Aviso de vez en cuando y puedo obtener una copia actualizada al comunicarme con la Responsable de la protección de datos

Firma (del paciente o padre/madre/tutor legal): _____

Nombre en letra de molde: _____

Fecha: _____

Fecha de nacimiento del paciente: _____

Tipo de relación con el paciente: _____